

# ***Peiying***<sup>®</sup>

## **Car monitor**

### ***PY0109***

**Bedienungsanleitung** DE

**Owner's manual** EN

**Instrukcja obsługi** PL

**Manual de utilizare** RO



## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren diese auf zum späteren Nachschlagen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen oder Verletzungen, hervorgerufen durch unsachgemäße Benutzung / Montage/ Umgang mit dem Gerät.

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Verbindungen herstellen, wenn der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist.
2. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus, verwenden Sie es nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern. Gerät nicht mit nassen Händen benutzen.
3. Es wird empfohlen, alle Anschlüsse und die Montage von qualifiziertem Personal durchzuführen.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Eine verkehrte Verbindung verursacht Kurzschlüsse und Schäden.
5. Von brennbaren Materialien fernhalten!
6. Das Gerät nicht zerlegen, ändern oder versuchen dieses zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
7. Änderungen am Fahrzeug, um dieses Gerät oder andere Komponenten zu montieren, müssen so ausgeführt werden, dass Sicherheit und Stabilität des Fahrzeugs nicht gefährdet werden.
8. Es ist verboten, Bauteile in der Nähe von Airbags zu montieren!
9. Bei Zweifeln bezüglich des Montage-Ortes wenden Sie sich an den Händler Ihres Fahrzeugs. Vor dem Bohren der Löcher in der Fahrzeugkarosserie sicherstellen, dass keine elektrischen Kabel, Bremssysteme, Kraftstofftanks usw. beschädigt werden. Beachten Sie bei der Montage, dass alle losen Teile im Falle eines Unfalls eine Gefahr darstellen können - stellen Sie sicher, dass Sie jedes Teil richtig montieren, um die Sicherheit zu gewährleisten.

## Fahrsicherheit

Beachten Sie, dass die Verantwortung für die Sicherheit beim Betrieb eines Fahrzeugs ausschließlich beim Fahrer des Fahrzeugs liegt. Der Monitor ist als Ergänzung gedacht und kann NICHT als ein Gerät betrachtet werden, das den Fahrer von vorsichtigem Fahrzeugbetrieb entlastet. Es soll das sichere Fahren unterstützen. Das Gerät erlaubt jedoch NICHT keine besondere Vorsicht während der Fahrt einzuhalten! Der Hersteller dieses Geräts übernimmt keine Haftung für einen Missbrauch des Produkts oder Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen oder Sicherheitsanweisungen entstehen.



## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Monitor
2. Stromversorgungseingang (rot)
3. Video (V1) Eingang (gelb)
4. Video (V2) Eingang (weiß)

## MONTAGE

1. Führen Sie alle Verbindungen durch, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Schalten Sie zuerst den Fahrzeugmotor aus.
2. Schließen Sie die Stromversorgung (+12 V) an den Stromversorgungseingang (5,5/2,5-Buchse) an.
3. Verbinden Sie V1 (gelber Cinch) mit der Frontkamera.
4. Verbinden Sie V2 (weißer Cinch) mit der Rückfahrkamera.
5. Der Monitor sollte sich an einem Ort befinden, der die Sicht des Fahrers nicht behindert und den Betrieb der Sicherheitssysteme des Fahrzeugs nicht beeinträchtigen kann. Stellen Sie sicher, dass der Monitor fest montiert ist (verwenden Sie das doppelseitige Klebeband).
6. Schalten Sie den Fahrzeugmotor ein. Die Ansicht von der Kamera wird auf dem Monitor angezeigt. Bitte beachten Sie, dass der V2-Kanal die Priorität hat.

Wenn die Verbindung wie oben beschrieben hergestellt wird, zeigt der Monitor die Ansicht von der Frontkamera an. Schalten Sie den Rückwärtsgang ein, um das Bild der Rückfahrkamera anzuzeigen.

### TECHNISCHE DATEN

- Display: 5" TFT (16:9 Farbige)
- Auflösung: 480 x 272 Pixel RGB
- Helligkeit: 300 cd / m<sup>2</sup>
- Kontrast: 350:1
- TV System: PAL / NTSC (automatische Umschaltung)
- Videoeingänge: 2 Kanäle (automatische Umschaltung)
- Leistungsaufnahme: 5 W
- Stromverbrauch: ≤ 3 W
- Stromverbrauch im Bereitschaftszustand: ≤ 0,5 W
- Gehäusematerial: ABS
- Betriebstemperatur: -30°C ~ +80°C
- Stromversorgung: 12 - 24 V DC



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages or injuries caused by inappropriate handling / use / installation of the product.

1. Make sure to perform connections when the vehicle engine is turned off.
2. Protect this device from water, humidity and other liquids. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose this product to direct sunlight, heat sources, or use near strong magnetic fields. Do not handle this appliance with wet hands.
3. It is suggested that all connections and mounting should be carried out by qualified personnel.
4. Make sure all the connections are executed in a proper manner. Improper connection may cause damage.
5. Keep away from flammable materials!
6. Do not attempt to repair this appliance yourself. In case of damage, contact authorized service point for check-up/repair.
7. Any modifications on the vehicle in order to mount this device or any other components have to be performed in a way that do not threaten security nor stability of the vehicle.
8. It is forbidden to mount any components near air bags!
9. In case of any doubts concerning place of installation, contact your vehicle's dealer. During installation keep in mind, that any loose parts may pose danger in case of an accident – make sure to install every piece properly to ensure safety.

### Safe driving

Keep in mind that responsibility for safety while operating a vehicle is solely on the driver of the vehicle. The monitor is intended as a supplement tool and CANNOT be considered as a device dismissing the driver from cautious vehicle operation. It is intended to assist in safe driving. The device does NOT allow for not exercising special caution while driving! The producer of this device does not claim liability for any misuse of the product nor damages or accidents resulting from failure to observe these precautions or safety instructions.

## EN PRODUCT DESCRIPTION

1. Monitor
2. Power supply input (red)
3. Video V1 input (yellow)
4. Video V2 input (white)



## MOUNTING

1. Execute all connections before connecting the device to power supply. Power off the car engine first.
2. Connect the power (+12 V) to power supply input (5,5/2,5 socket).
3. Connect V1 (yellow cinch) to the front view camera.
4. Connect V2 (white cinch) to the rearview camera.
5. The monitor should be located in a place that does not obstruct driver's view, nor where it could disturb operation of the safety systems of the vehicle. Make sure to mount the monitor firmly (use the double-sided adhesive tape).
6. Turn on the vehicle's engine. The view from the camera will be displayed on the monitor. Please note, the V2 channel has the priority. When connected as instructed above, the monitor will display view from the front view camera; switch on reverse gear to display the rearview camera image.

## SPECIFICATION

- Display: 5" TFT (16:9 color)
- Resolution: 480 x 272 px RGB
- Brightness: 300 cd / m<sup>2</sup>
- Contrast: 350:1
- System TV: PAL / NTSC (auto switching)
- Video inputs: 2 channels (auto switching)
- Power: 5 W
- Power consumption:  $\leq 3$  W
- Stand-by power consumption:  $\leq 0,5$  W
- Casing material: ABS
- Operation temperature: -30°C ~ +80°C
- Power supply: 12 - 24 V DC



English

**Correct Disposal of This Product**

**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem, należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia/szkody powstałe w skutek nieprawidłowego użycia / obsługi / montażu tego urządzenia.

1. Przed podłączeniem należy się upewnić, że silnik pojazdu jest wyłączony!
2. Urządzenie należy chronić przed wodą, wilgocią oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia na zbyt wysokich temperaturach. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł ciepła czy używać w pobliżu silnych pól magnetycznych. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
3. Zaleca się, aby montaż urządzenia został przeprowadzony przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje i wiedzę.
4. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby wszystkie połączenia były wykonane prawidłowo. Niewłaściwe podłączenie może spowodować uszkodzenie.
5. Przechowywać z dala od produktów łatwopalnych!
6. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
7. Jakiegokolwiek modyfikacje dokonane w celu montażu tego urządzenia lub innych komponentów muszą zostać przeprowadzone w sposób, który nie zagraża bezpieczeństwu czy stabilności pojazdu.
8. Zabrania się montażu jakichkolwiek komponentów w pobliżu poduszek powietrznych!
9. W razie wątpliwości związanych z miejscem montażu, należy się skontaktować ze swoim dealerem samochodowym. Podczas montażu, należy pamiętać, że wszelkie niepoprawnie zamontowane elementy mogą stwarzać ryzyko podczas ewentualnego wypadku - w celu zapewnienia możliwie najwyższego poziomu bezpieczeństwa, należy się upewnić, że wszystkie części zostały zainstalowane poprawnie.

### Bezpieczna jazda

Należy pamiętać, że wyłączna odpowiedzialność za bezpieczeństwo podczas jazdy spoczywa na kierowcy pojazdu. Monitor służy wyłącznie jako narzędzie wspomagające i NIE może być traktowane jako urządzenie zwalniające kierowcę z zachowania szczególnej uwagi podczas prowadzenia pojazdu. Kamera wspomaga kierowcę w zachowaniu bezpiecznej jazdy. Monitor NIE może być traktowany jako urządzenie zwalniające kierowcę z zachowania szczególnej uwagi podczas prowadzenia pojazdu! Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu ani za potencjalne wypadki spowodowane

niezastosowaniem się do poniższej instrukcji obsługi oraz zawartych w niej wskazówek i kwestii bezpieczeństwa.

### OPIS PRODUKTU



1. Monitor
2. Wejście zasilania (czerwony)
3. Wejście wideo V1 (żółty)
4. Wejście wideo V2 (biały)

### MONTAŻ

1. Przed podłączeniem do zasilania, należy się upewnić, że wszystkie inne podłączenia zostały wykonane poprawnie. Należy wyłączyć zapłon pojazdu.
2. Podłączyć zasilanie (+12 V) do wejścia zasilania (gniazdo 5,5/2,5).
3. Podłączyć do wejścia wideo V1 (żółty cinch) przednią kamerę.
4. Podłączyć do wejścia wideo V2 (biały cinch) tylną kamerę.
5. Monitor powinien zostać umieszczony w miejscu które nie ogranicza kierowcy widoczności podczas prowadzenia pojazdów, ani w miejscu które mogło by

zakłócać działanie systemów bezpieczeństwa pojazdu. Należy się upewnić, że monitor został dobrze przymocowany (należy użyć taśmy dwustronnej).

6. Uruchomić silnik pojazdu. Obraz z kamery zostanie wyświetlony na monitorze. Uwaga: kanał wideo V2 ma priorytet. Jeśli urządzenie zostało podłączone zgodnie z instrukcjami powyżej, na monitorze pojawi się obraz z przedniej kamery; po zmianie biegu na wsteczny, na monitorze pojawi się obraz z tylnej kamery.

## SPECYFIKACJA

- Wyświetlacz: 5" TFT (16:9 kolorowy)
- Rozdzielczość: 480 x 272 px RGB
- Jasność: 300 cd / m<sup>2</sup>
- Kontrast: 350:1
- System TV: PAL / NTSC (automatyczne przełączanie)
- Wejścia wideo: 2 kanały (automatyczne przełączanie)
- Moc: 5 W
- Pobór prądu:  $\leq 3$  W
- Pobór prądu w trybie standby:  $\leq 0,5$  W
- Materiał obudowy: ABS
- Temperatura pracy:  $-30^{\circ}\text{C} \sim +80^{\circ}\text{C}$
- Zasilanie: 12 - 24 V DC



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de prima utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea / utilizarea / instalarea necorespunzătoare a produsului.

1. Asigurați-vă că efectuați conexiunile doar când motorul vehiculului este oprit.
2. Protejați acest produs de apă, umiditate sau alte lichide. Evitați utilizarea/depozitarea produsului la temperaturi extreme. Nu expuneți acest produs la lumina directă a soarelui, surse de căldură sau în apropierea câmpurilor magnetice puternice. Nu manipulați produsul cu mâinile ude.
3. Se recomandă ca toate conexiunile și montajul să fie efectuate de personal calificat.
4. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt executate în mod corect. Conexiunea inversă va cauza scurtcircuitarea și deteriorarea produsului.
5. Țineți departe de materiale inflamabile!
6. Nu încercați să reparați singur produsul. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare/reparații.
7. Orice modificare a vehiculului pentru montarea acestui dispozitiv sau a oricărei alte componente trebuie efectuate într-un mod în care să nu afecteze siguranța și stabilitatea vehiculului.
8. Este interzis să montați componente lângă airbag-uri!
9. În cazul în care nu sunteți sigur de locul de montare, contactați distribuitorul vehiculului. Înainte de a face găuri în caroseria vehiculului, asigurați-vă că nu deteriorați cablurile electrice, sistemul de frânare, rezervorul pentru combustibil etc. În timpul instalării, țineți cont de faptul că orice componente pierdute pot prezenta pericol în caz de accident – asigurați-vă că instalați fiecare piesă corect pentru a vă asigura siguranța.

### Conducusul în siguranță

Nu uitați că responsabilitatea pentru siguranța în timpul condusului aparține doar șoferului vehiculului. Camera este doar un instrument suplimentar și NU POATE fi considerat ca dispozitiv care scutește șoferul de a fi atent atunci când conduce. Este destinat să asiste conducusul în siguranță. NU utilizați produsului în timp ce conduceți, fiți atenți la drum! Producătorul acestui produs nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului și nici pentru daune sau accidente rezultate din nerespectarea acestor măsuri de precauție sau de siguranță.

## DESCRIEREA PRODUSULUI



1. Monitor
2. Intrare alimentare (roșu)
3. Intrare video V1 (galben)
4. Intrare video V2 (alb)

## MONTAREA

1. Efectuați toate conexiunile înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare. Opițiți mai întâi motorul mașinii.
2. Coenctăți alimentarea (+12 V) la intrarea pentru alimentare ( mufă 5,5/2,5).
3. Conectați V1 (RCA galben) la camera frontală.
4. Conectați V2 (RCA alb) la camera din spate.
5. Monitorul trebuie poziționat astfel încât să nu împiedice vederea șoferului și nici să nu perturbe funcționarea sistemelor de siguranță ale produsului. Asigurați-vă că montați ferm monitorul (utilizați banda dublu-adezivă).
6. Porniți motorul vehiculului. Pe monitor va fi afișată imaginea de la camera **RO** frontală. Rețineți că canalul V2 are prioritate. Dacă respectați instrucțiunile de conectare, pe monitor va fi afișată imaginea de la camera frontală; comutați în treapta de mers înapoi pentru a afișa imaginea de la camera din spate.

## SPECIFICAȚII

- Ecran: 5" TFT (16:9 color)
- Rezoluție: 480 x 272 px RGB
- Luminozitate: 300 cd / m<sup>2</sup>
- Contrast: 350:1
- Sistem TV: PAL / NTSC (comutare automată)
- Intrări video: 2 canale (comutare automată)
- Putere: 5 W
- Consum de energie:  $\leq 3$  W
- Consum de energie în modul stand-by:  $\leq 0,5$  W
- Material carcasă: ABS
- Temperatura de funcționare: -30°C ~ +80°C
- Alimentare: 12 - 24 V DC



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



***Peiying***<sup>®</sup>